CONCEJO
MUNICIPAL DE RAFAELA

REGISTRADA BAJO EL Nº 2.885

VISTO:

El Expediente C.M. Nº 11.088-1; y

CONSIDERANDO:

Que en el año 1976 un grupo de descendientes de piamonteses convocados a través de un programa semanal de radio que dirigía Don Francisco Tosco llamado "Canson dël Piemont", dio vida a la actual **ASOCIACIÓN CULTURAL PIEMONTESA de RAFAELA**.

Que la primera Comisión Directiva fue electa el 15 de noviembre de ese año, siendo su primer Presidente el Sr. Juan Sola y Asesor Cultural el Sr. Francisco M. Tosco, con el objetivo de promover la cultura piamontesa, sus fiestas, tradiciones y costumbres, como homenaje a quienes, con su coraje, su laboriosidad y sus ansias de progreso, supieron vencer la nostalgia, construyeron ciudades e hicieron progresar los campos desiertos.

Que se desempeñaron como presidentes de la Institución los Sres. Juan Sola (1976-1980), Juan Cornaglia (1980-1996), Miguel Camperi (1996-1999), Juan Torreano (1999-2003), Edelvio Sandrone (2003-2021), Rosana Alemandri (2021-continúa).

Que el 10 de agosto de 1998 mediante la Resolución Nº 494 la Inspección General de Personas Jurídicas, autoriza el funcionamiento como Persona Jurídica a la Asociación Cultural Piemontesa de Rafaela y aprueba su estatuto.

Que a través de sus miembros integra la Federación de Asociaciones Piemontesas Argentina (FAPA), la Comisión de la Hermandad Rafaela-Fossano y la Asociación Civil Mujeres Piemontesas de Argentina (AMPRA).

Que La Asociación está inscripta en la Regione Piemonte (Italia) y mantiene contactos permanentes con la Federación Internacional Piemonteses en el Mundo que preside el GR. Uff. Michelle Colombino.

Que fue sede de la XII Asamblea de la FAPA y Fiesta del Piemonte en Argentina, el 19 y 20 de octubre de 1985, de la XXV Fiesta Nacional del Piemonte y Asamblea Anual de F.A.P.A. el 24 y 25 de octubre de 1998, organizadora de la XXXII Fiesta del Piemonte en Argentina el 22 de octubre de 2006 y del 4to. Congreso Piemontés Argentino y Fiesta del Piemonte en Argentina, realizado los días 18, 19 y 20 de mayo de 2018.

Que, en octubre de 2006, recibe el **"Premio Nacional Piemontés de Argentina"**, otorgado por FAPA (Federación de Asociaciones Piemontesas Argentinas), a través de la Embajada Cultural Piemontesa de Rafaela, que comparte con: Año 2009: Prof. Norma Brarda, 2013: Edelvio Sandrone, 2014: Luis Peretti, 2016: Orlando Pérez Manassero,

FEDERICO AUDAGNA
Secretario
Concejo Municipal de Rafaela

CONCEJO
MUNICIPAL DE RAFAELA

2017: Prof. María Inés Vincenti, 2018: Alfredo Curiotti, 2025: Cav. Dr. Ítalo Cassina y Lic. Juana Elías.

Que numerosas son las obras realizadas que tienen relación directa con el propósito de sus estatutos, dentro de las cuales se pueden mencionar el Monumento al Inmigrante Piamontés: diseñadora Lic. Marcela Grosso; Plazoleta en homenaje a Don Francisco Tosco; Cenotafio en memoria de los piamonteses fallecidos. Por medio de gestiones realizadas por el Sr. Sandrone ante el Gobierno del Piemonte se recibieron los fondos necesarios para la construcción de 10 casas económicas en el barrio 2 de Abril y un subsidio para contribuir con la refacción de la Sociedad Italiana.

Que entre las actividades desarrolladas, se pueden citar: el dictado de clases de lengua piemontesa e italiana, organización de eventos culturales, participación en festejos de asociaciones piemontesas del país, edición de libros, publicaciones de artículos en diarios locales, charlas on line, preparación de comidas típicas, participación en la Fiesta de las Culturas organizada por el Municipio, asistencia a conferencias internacionales de los piemonteses en el mundo realizadas en Torino (Italia), organización de la fiesta anual «Un domingo piemontés en familia» y la "Marenda sinòira", intervención en Expo Congreso Internacional, en concursos fotográficos, recepción de funcionarios del gobierno de la Región del Piemonte, de profesores de lengua piamontesa, grupos folklóricos, teatrales, musicales y cantautores de la región.
El Coro «Piemonte en el corazón» y los grupos de baile juvenil y de adultos, además de actuaciones locales, recorrieron el país llevando sus cantos y danzas. La compañía teatral «Adelante Piemonteses» pone en escena anualmente una obra de teatro.

Que formaron parte de la Asociación Cultural Piemontesa de Rafaela: la Escuela de Enseñanza de Lengua Piamontesa *Scòla Parloma Piemontèis,* la Escuela de enseñanza de la lengua italiana, el Coro Piemontés de Rafaela *Piemont ant ël cheur,* la Compañía Teatral *Adelante Piemonteses,* la Compañía de Tradiciones Populares Argentinas-Piemontesas *L'Erbo y* el Ballet Infantil-Juvenil *Piemont Ardità d'Amor,* juntos conformaron la Embajada Cultural Piemontesa de Rafaela.

Que el 5 y 6 de mayo 2001 Juan Torreano y Norma Brarda participan en el XVIII Encuentro Internacional de Estudio sobre la Lengua Piamontesa realizado en Quincinetto, Italia.

Que en el año 2003, en mérito a su labor, designan a la Prof. Norma Brarda como vicepresidente segundo de la Unión de las Asociaciones Piemontesas en el Mundo, con sede en Torino, Italia.

Que el 3 de mayo 2005 la Sra. Norma Brarda, como única representante de Sudamérica, fue invitada a participar como disertante en el XXII Congreso Internacional de Lengua y Literatura Piemontesa, desarrollado en Turín.

FEDERICO AUDAGNA
Secretario
Concejo Municipal de Rafaela

CONCEJO
MUNICIPAL DE RAFAELA

Que en el año 2006 el Sr. Edelvio Sandrone y la Prof. Norma Brarda, son reconocidos, por su desempeño y trayectoria, como "Forjadores de la Asociación Cultural Piemontesa de Rafaela" en el Proyecto "Homenaje a Forjadores" del diputado provincial Roberto Mirabella.

Que 18 de octubre 2007 se concreta la presentación de la Embajada Cultural Piamontesa en la Casa de Santa Fe, en Buenos Aires, en un acto exclusivo para Rafaela.

Que la Asociación Cultural Piemontesa de Rafaela editó los siguientes libros:
Año 1976 - Publicación de la 1ª. Edición del Martín Fierro en piamontés. Francisco Tosco.
Año 1981- Publicación de la 2ª. Edición del Martín Fierro en piamontés. Francisco Tosco.
Año 2006 - Edición revisada del libro Martín Fierro traducido al piamontés por el Sr. Francisco Tosco. Norma Brarda-Bruno
Año 2008 - Compania Teatral Avanti Piemontèis. Norma Brarda-Bruno
Año 2009 - Vivencias. Piemonteses de Origen. Norma Brarda-Bruno
Año 2011 - La Gesta Histórica y los 35 Años de la Asociación Piemontesa. Ángel Balzarino-Noma Brarda de Bruno.
Año 2016 - Gramática de la Lengua Piamontesa. Fonología, Morfología, Sintaxis, Formación de las palabras. Norma Brarda-Bruno
Año 2018 - Patrimonio Cultural del Piamonte. Norma Brarda-Bruno

Que desde el año 2001 se publicaron artículos para difundir el conocimiento de la cultura de la región italiana dando origen e a la comunidad en el diario "La Opinión", bajo el título "Conociendo Tradiciones Piemontesas". A partir de 2015 hasta 2024 continuaron en el diario "Castellanos" bajo el título "Cultura Piamontesa".

Que durante 2021 y 2022 se realizó un Ciclo de Charlas virtuales denominadas "Conociendo Nuestras Raíces".

Que en 2021 el Sr. Edelvio Sandrone asume la presidencia de la Federación de las Asociaciones Piemontesas Argentinas FAPA.

Que el 27 de abril de 2024, el Concejo Municipal de Rafaela y la Asociación Piemontesa organizaron la presentación del documental **"PROYECTO PILAR"**, trabajo de investigación de Eugenio Goria, Doctor en Lingüística, profesor e investigador de la Universidad de Torino, que vislumbra cómo la lengua y la cultura piamontesa continúan perdurando a lo largo de toda la Argentina.

Que la Fiesta de las Culturas es un evento anual que organiza el Gobierno municipal, para celebrar la diversidad cultural de la ciudad a través de la gastronomía y el arte de sus colectividades. La Asociación asiste con trajes típicos de época y ofrece alimentos de la tradición piamontesa.

FEDERICO AUDAGNA
Secretario
Concejo Municipal de Rafaela

CONCEJO
MUNICIPAL DE RAFAELA

Que el 11 de junio 2026, en la Casa de Santa Fe en la ciudad de Buenos Aires, se concretó la presentación del 50º aniversario de la Asociación Piemontesa; del libro "Primeros habitantes piemonteses en la colonia Rafaela 1881-1882", realizado por Ítalo Cassina y Juana Elías; también del docufilm "Radici", que contó con la dirección y rodaje de Andrés Dentoni y Paula Kuschnir y se llevó a cabo una exhibición del coro.

Que la Región Piamonte volvió a apoyar activamente las actividades de quienes, en Italia y en el mundo, se ocupan en mantener un fuerte vínculo con esa región entre las comunidades de origen piamontés. La Asociación Piamontesa elevó los Proyectos:

- "Los Primeros Habitantes Piamonteses en La Colonia Rafaela (1881-1882)" del Dr. Italo Cassina y la Lic. Juana Elías, que aúna la investigación con el documental "Radici" realizado por Dentoni y Kuschnir.
- "El agua en todas partes" – De Novela a Cortometraje realizado por Andrés Dentoni y Paula Kuscnir, basado en la novela homónima del escritor Mauro Gentinetti,
- "Personalidades y empresas piamontesas de reconocimiento mundial" del Ing. Hugo Begliardo.

Que desde el año 2001 hasta 2019, se llevó a cabo "Na Dumìnica Piemontèisa 'n Famija". El espíritu del Domingo Piemontés en Familia es lograr, en el transcurso del mismo, la integración de las costumbres propias de los inmigrantes con las del nuevo país que los cobijó, convocando a la familia en torno a una inmensa mesa, saboreando un riquísimo manjar piemontés y disfrutar un domingo pleno de alegría y amistad.

Que la Marenda Sinòira -Merienda-sena-, trata de recuperar antiguas manifestaciones populares en la búsqueda del espíritu que las animaba en el pasado: aquél de la gente simple y laboriosa que conocía el buen humor, la alegría de las pequeñas cosas y sabía apreciar el placer de una amigable compañía, de una bella "cantada", con la voz más sonora producida por un buen vaso de vino de la propia tierra. Se realizó en tres oportunidades: 2005, 2006 y 2010. Desde 2009 realiza anualmente la tradicional Venta de bagna cauda el Viernes Santo.

Que la Asociación lleva a cabo actividades solidarias colaborando con el Hogar de Ancianos Magdalena de Lorenzi, el Hospital Jaime Ferré, el Voluntariado del Hospital, Hogar Granja Sagrada Familia de Nazareth, la obra Don Francisco Peretti, a la capilla Cristo de Mailín, al Hogar "Simeón" de la Organización Civil Vistiéndonos de Sol", Escuela Dante Alighieri. Para celebrar el Día del Niño se concurre anualmente a compartir la merienda con los niños que asisten a merenderos o copas de leche. Se entregó un subsidio a inundados de Santa Fe, norte de la provincia y al Fondo Nacional de Malvinas. Además, se donan libros a diferentes instituciones y se ha colaborado con la restauración de dos columnas del hall de entrada de la Sociedad Italiana.

FEDERICO AUDAGNA
Secretario
Concejo Municipal de Rafaela

CONCEJO
MUNICIPAL DE RAFAELA

Por ello, el **CONCEJO MUNICIPAL DE RAFAELA** sanciona la siguiente

RESOLUCIÓN

Art. 1.º) Declárese de Interés Municipal el 50.º aniversario de la **ASOCIACIÓN CULTURAL PIEMONTESA de RAFAELA**.

Art. 2.º) Envíese copia al Sr. Intendente Municipal Lic. Leonardo Viotti, a la Secretaria de Educación y Cultura Prof. Norma Becchio y a la Asociación Cultural Piemontesa de Rafaela.

Art. 3.º) Regístrese, publíquese y archívese.

Dada en la Sala de Sesiones del **CONCEJO MUNICIPAL de RAFAELA,** a los doce días del mes de noviembre del año dos mil veintiséis_____

FEDERICO AUDAGNA
SECRETARIO
Concejo Municipal de Rafaela

CONCEJO MUNICIPAL
CIUDAD DE RAFAELA

MABEL FOSSATTI
PRESIDENTE
Concejo Municipal de Rafaela